

# LAKE SUPERIOR ROOTS

**MC GS c/o Peter White Public Library 213 N. Front St. Marquette, Michigan 49855**

**February, 2005**

**Vol. 18, Issue 1**

## **Society News:**

### **\*PRESIDENT'S MESSAGE by Joan Ball**

As you know, we had elections in November, and following the elections, I presented a program on doing Quaker research. There was a handout that included basic research information. There are some handouts left from the talk if anyone needs to get one. In December, we had our fantastic Christmas party, where everyone enjoyed the comradery of our fellow genealogists (and the buffet!!!) In January, we had a very interesting speaker, Lorna Hank, who described her adventures in doing some family genealogy research in Finland. This talk included visual aids and interesting facts. Obviously Lorna had a great time and found many relatives.

This year we have more great ideas in the works. We are investigating the possibility of having a regional meeting where we can exchange information, resources and ideas with our neighboring societies in the Upper Peninsula. Watch for more information as these ideas develop! I'm always looking for new ideas, so please feel free to send in your ideas so that they could be one of the organization's next projects!

### **\*ELECTION OF OFFICERS**

At the November 2004 meeting, the following MCGS officers were elected:

President- Joan Ball	Corresponding Sec'y- Sherrye Woodworth
Vice President- Mary Turvey	Member at large- Judy Webb
Treasurer- Kay Elzinga	Past President- Midge Waters
Recording Sec'y- Mary Skewis	

Michigan Genealogical Council delegates elected are:

Sherrye Woodworth and Mary Skewis, delegates and Lew Peters, alternate delegate

\* A big "Thank You" goes out to the past president Midge Waters, who served not only as president in 2003 (even though she was the vice president) and then as president in 2004.

### **\*CHRISTMAS PARTY A SUCCESS- by Social Event Chairperson, Judy Webb**

On Dec. 15, 2004, the society met for the yearly Christmas party. This year the event was held at Wahlstroms Restaurant and many members and spouses attended. We had a delicious buffet and overate, as usual. We played crazy bingo and had a great time, good fellowship and the hopes that next year, all of the members will get together for a good end of a good year! The pictures of the party can be seen in the society scrapbook that Florence Olivier keeps up with other society news.

\* The Surname Index and Membership list will be distributed with the May newsletter. If you have corrections to your mail or email address, or wish to add surnames, contact Sherrye Woodworth by the end of April at SherryeW@aol.com or (906) 228-7078

\* Kay Elzinga is updating the Resource Directory which MCGS published in 1990 and 1998. This directory lists, churches, schools, cemeteries, museums, libraries, county and township offices, and more. It has been a great genealogical resource book for anyone doing research in Marquette County and it needs to be updated. Information needs to be verified for several communities- Marquette City, Marquette Township, Skandia and West Branch Townships. If you can help with this project by making some telephone calls, please contact Kay at kelzinga@chartermi.net or (906) 225-1585.

\*Tombstone transcribing in the Negaunee Cemetery will continue in the summer. We hope to complete the cemetery this summer. Work bees will be set up during both daytime and evenings. It is a worthwhile project, identifying many of the old stones. If you can help this summer, please contact Rosemary at WMichelin@up.net 475-9308 or Laurie at ljbashaw@chartermi.net 485-1808

### Marquette County Genealogy Society Receives \$363 for Library Fund

Thanks to everyone for  
saving the grocery store  
labels and receipts.  
Keep collecting!

#### **We Share**

Florence Olivier, left, representing the Marquette County Genealogic Society, accepts a check for \$363 from Econo Foods manager Tony Lofaro. The society participated in the We Share program at Econo in Marquette.

Feb. 2, 2005



#### **UPCOMING EVENTS:**

- |          |  |
|----------|--|
| March 16 | Meeting and Program with Jack Deo, Identifying vintage photographs and the history of daguerreotypes |
| April 20 | Meeting and program with Laura Apple on heritage scrapbooking and preserving your memorabilia        |
| May ?    | Newsletter distribution and program to be announced. Possible meeting on a Saturday                  |

All meetings are held in the Shiras Room, Peter White Public Library, 217 N. Front St., Marquette at 6:45 pm, unless otherwise stated.

Name of Compiler June M. Newago FOUR GENERATION ANCESTOR CHART

Address 9150 Croaker Road Person No. 1 on this chart is the same person as No. \_\_\_\_\_ on chart No. \_\_\_\_\_.

City, State Williamsburg, VA 2188-1236

Date 2-04

Chart No. \_\_\_\_\_

8 Samuel Denomic

b. \_\_\_\_\_ (Father of No. 4. Cont. on chart No. \_\_\_\_\_)

p.b. \_\_\_\_\_

m. \_\_\_\_\_

p.m. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

p.d. \_\_\_\_\_

9

b. \_\_\_\_\_ (Mother of No. 4. Cont. on chart No. \_\_\_\_\_)

p.b. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

p.d. \_\_\_\_\_

10

b. \_\_\_\_\_ (Father of No. 5. Cont. on chart No. \_\_\_\_\_)

p.b. \_\_\_\_\_

m. \_\_\_\_\_

p.m. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

p.d. \_\_\_\_\_

11

b. \_\_\_\_\_ (Mother of No. 5. Cont. on chart No. \_\_\_\_\_)

p.b. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

p.d. \_\_\_\_\_

12

b. \_\_\_\_\_ (Father of No. 6. Cont. on chart No. \_\_\_\_\_)

p.b. \_\_\_\_\_

m. \_\_\_\_\_

p.m. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

p.d. \_\_\_\_\_

13

b. \_\_\_\_\_ (Father of No. 7. Cont. on chart No. \_\_\_\_\_)

p.b. \_\_\_\_\_

m. \_\_\_\_\_

p.m. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

p.d. \_\_\_\_\_

14

b. \_\_\_\_\_ (Father of No. 7. Cont. on chart No. \_\_\_\_\_)

p.b. \_\_\_\_\_

m. \_\_\_\_\_

p.m. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

p.d. \_\_\_\_\_

15

b. \_\_\_\_\_ (Father of No. 7. Cont. on chart No. \_\_\_\_\_)

p.b. \_\_\_\_\_

m. \_\_\_\_\_

p.m. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

p.d. \_\_\_\_\_

16

b. \_\_\_\_\_ (Father of No. 7. Cont. on chart No. \_\_\_\_\_)

p.b. \_\_\_\_\_

m. \_\_\_\_\_

p.m. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

p.d. \_\_\_\_\_

4 William Henry Denomic Sr

b. 22 May 1872 (Father of No. 2)

p.b. Marguette, MI

m. \_\_\_\_\_

p.m. \_\_\_\_\_

d. 8 Oct 1940

p.d. Ashland, Ash. Co. WI

2 Harvey Edward Denomic

b. 7 Dec 1912 (Father of No. 1)

p.b. Odanah, Ash. Co. WI

m. abt 1934

p.m. \_\_\_\_\_

d. 2 Feb 1966

p.d. Ashland, Ash. Co. WI

5 Della (Delphine) DeMar

b. \_\_\_\_\_ (Mother of No. 2)

p.b. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

p.d. \_\_\_\_\_

1 John Anthony Denomic

b. 8 Feb 1952

p.b. \_\_\_\_\_

m. 1 Oct 1977

p.m. Ashland, Ash. Co. WI

d. \_\_\_\_\_

p.d. \_\_\_\_\_

6 John Arbuckle

b. \_\_\_\_\_ (Father of No. 3)

p.b. \_\_\_\_\_

m. 12 Jul 1909

p.m. Senborn, Ash. Co. WI

d. \_\_\_\_\_

p.d. \_\_\_\_\_

3 Bernadine Videt Arbuckle

b. 19 Mar 1916 (Mother of No. 1)

p.b. Odanah, Ashland Co. WI

d. 18 Sep 1993

p.d. Ashland, Ash. Co. WI

7 Sophia Twohirds

b. 5 Apr 1891 (Mother of No. 3)

p.b. \_\_\_\_\_

d. 8 Oct 1927

p.d. Odanah, Ash. Co. WI

① Patty Jean Budreau

b. \_\_\_\_\_ Spouse of No. 1.

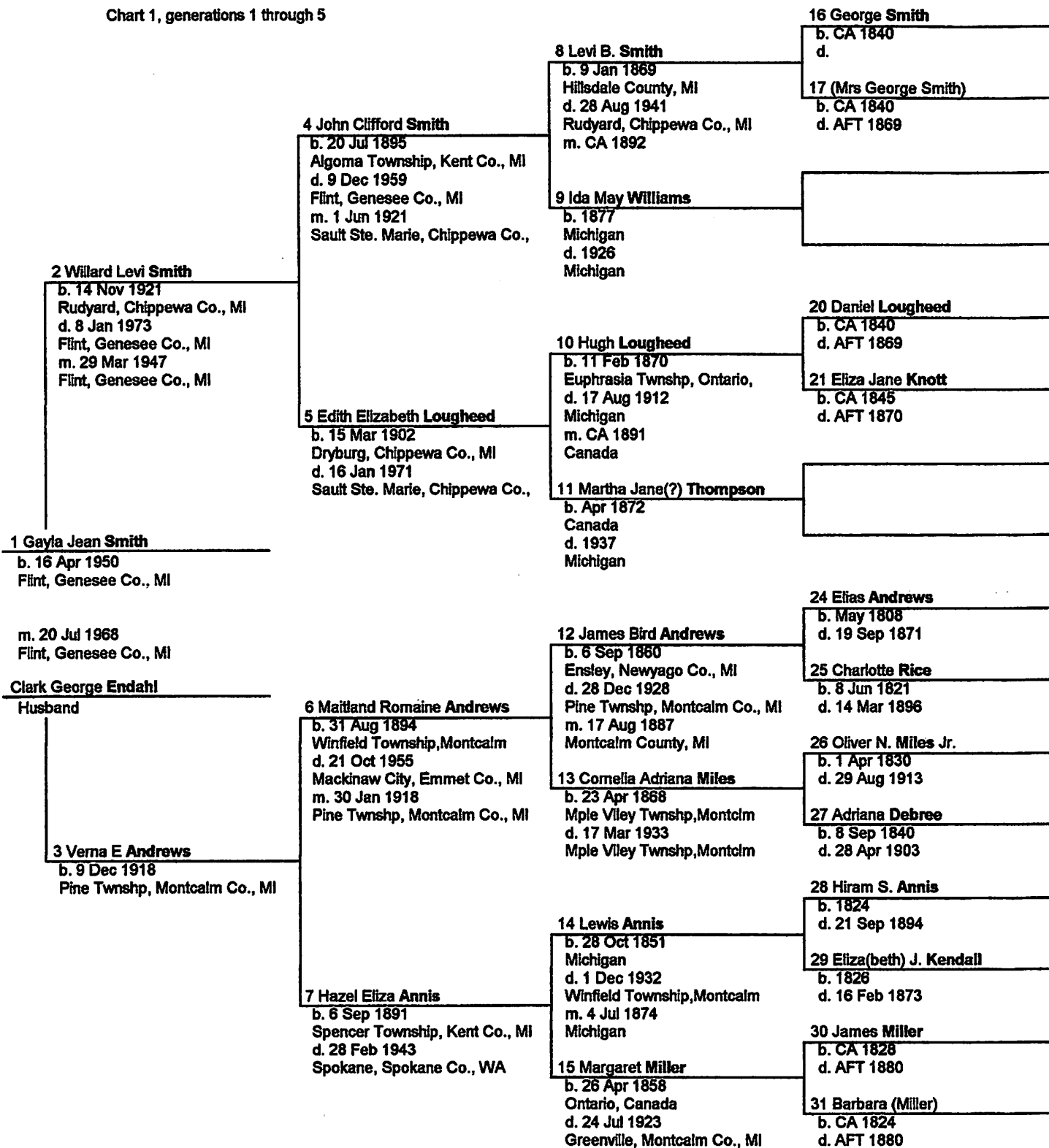
p.b. \_\_\_\_\_

d. \_\_\_\_\_

p.d. \_\_\_\_\_

② Katherine Louise Livingston

Chart 1, generations 1 through 5



## Medard Gauthier Resident of Negaunee Since 1857

Medard Gauthier, whose picture accompanies this article, has for a number of years past had the distinction of being Negaunee's oldest pioneer resident. Mr. Gauthier, who next September will celebrate his eighty-first birthday, went to Marquette from his native place in Montreal, Can., in 1855, and he came to Negaunee in June, 1857. He has lived here continuously ever since.

During the greater part of the first two years of Mr. Gauthier's residence in the county he chopped wood at Collinsville. He gave up work there to take a position at the Jackson mine, under Samuel Peck, the property's first superintendent, who remained in charge until he gave way to Captain Harry Merry, who was induced by Mr. Peck to come to Negaunee to take the management of the property.

Speaking of his early life in Negaunee, Mr. Gauthier recently said that he was not employed long under Captain Merry, who imported men from his home town in Ohio to work at the property. He is now the only man living who worked at the Jackson under Superintendent Peck, though there are a number still living who were employed under Captain Merry.

Mr. Gauthier worked in the old No. 1 pit, immediately west of the office building. He was employed most of the time in landing buckets and tramping. He has an excellent recollection of many of the early events at the mine and about the city. He remembers what a great convenience the plank road proved for transporting ore from the Jackson to the Marquette docks. The cars were pulled by mule teams, and as practically the entire distance was down grade, from three to seven tons could be taken to a load.

### Chopped Wood and Made Charcoal.

After leaving the employ of the Jackson, Mr. Gauthier engaged in wood chopping for the Pioneer furnace, on the east shore of Teal lake, where he built a shack and lived with his family. For two years he made charcoal from the wood he chopped, his beds being quite close to the site of the former Harris building. He was successful as a wood chopper and coal maker and he saved almost enough money while engaged at that work to erect his business block on East Iron street.

The block was erected in 1865 and in the following year Mr. Gauthier put the stone foun-



dation under it, raising the main structure several feet from the street level.

For a year following the completion of the block, Mr. Gauthier conducted a saloon, but he did not like the business and sold out, taking a job with the Marquette, Houghton & Ontonagon Railway company as section hand. He remained on the road for some thirteen years, when he was promoted to the position of section foreman. He held this job for three or four years, when he resigned to open a boarding house in his building.

### Farms Sold to Good Advantage.

When the vacant lands near the old cemetery in the eastern part of the city, now owned by the Cleveland-Cliffs Iron company was offered for sale, Mr. Gauthier bought eleven and one-half acres, which a few years ago he sold to the Cleveland-Cliffs Iron company for \$21,000. The deal for the sale of the land was negotiated by George J. Maas, who made the ore discoveries on the property with diamond drills.

Mr. Gauthier has for several years enjoyed the fruits of his savings, and he is now living comfortably in an attractive home at the corner of Teal Lake avenue and Lincoln street. He has not been enjoying the best of health since last fall, but in good weather he always takes, and greatly enjoys, his customary walk of from three to five miles. He does not use glasses and he looks as young as the average man of sixty or sixty-five years.

Negaunee's next oldest pioneer in point of years of residence here, is his son, Noel Gauthier, who, for several years past, has been assistant postmaster. Mr. Gauthier was nine months old when he came to Negaunee with his parents in 1857.

# Marquette County Historical Society.



Date Nov. 26, 1921.

Biographical Record of Mr. Medard Gauthier.

Will you kindly answer the following questions, in order that for future reference, there may be a permanent record of yourself to file among the papers of the Marquette County Historical Society. Additional facts which you desire to add, may be written on the back of this sheet. Return this to L. A. Chase, Secretary of the Marquette County Historical Society, Marquette, Michigan.

What is your full name? Medard Gauthier.

When were you born? Sept. 29, 1833.

Where were you born? St. Michael, Archangel, Canada.

What was your father's name? Antoine Gauthier.

What was your mother's name? Sophie Vanchesting.

Is either of your parents still living? No. Where? \_\_\_\_\_

When were you married? Nov. 22, 1853 Where? St. Michael Archangel, Canada.

To whom were you married? Elize Gabonas.

Is your wife or husband still living? No.

When did you come to Marquette County? Oct. 17, 1855.

From what place did you come here? St. Michael Archangel, Canada.

By what means and what route did you get here? By rail to Detroit, by boat to Marquette.

In what work have you engaged, since coming here? Mining, making of charcoal, and section boss for railroad.

(State name of employer or company for whom you have worked) and farming, retired in 1905.

Jackson Iron Co., Pioneer Turnace Co.

Where are you now living? (Give Post Office address) Negaunee, Mich.

The following information is desired:

Your Children: 7

NAME	Present age or age at death.	Residence.
Noel Gauthier	66 yrs.	Negaunee
Elize Gauthier	8 mo. age at death.	
Elize "	33 yrs. age at death.	
Angeline "	59 yrs.	Negaunee
Mary "	57 yrs.	Negaunee
Antoine "	3 mo. age at death.	
Agnes "	52 yrs.	Negaunee

From what country did you or your ancestors come to the United States?

Ancestors

came from France

Any facts or anecdotes relative to the history of Marquette County, Michigan, may be added here or on the reverse side of the sheet.

This information has been collected by  
Ruth Buzan.

Mr. Gauthier was interviewed twice. In the second interview, he talks about his career and other recollections. He mentions his adult children by married names. They were Noel Gauthier, Elise Gauthier McComber, Angeline Gauthier Gaffney, Mary Gauthier Butcher and Agnes Gauthier Bernard.

Both interviews are part of the Chase Interview collection at the Marquette County History Museum, John M. Longyear Library



## GENEALOGY WORKSHOPS PLANNED

Who: Central Upper Peninsula and Northern Michigan University Archives

What: A series of workshops designed for people who are interested in family history and genealogy.

Where: To Be Announced

When: April 5<sup>th</sup> (Workshop 1), April 12<sup>th</sup> (Workshop 2), April 19<sup>th</sup> (Workshop 3)  
6:00pm – 8:00 pm

### Contact Information:

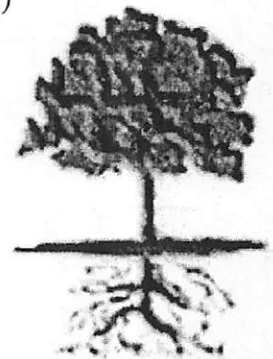
Katie Allen

227-1225

kallen@nmu.edu

Natalie Scheidler

227-1225



### Description of Workshops:

#### Workshop 1 – Introduction to Family History

The NMU Archives, along with other community organizations, will present this workshop to discuss how to get started on family history research. Each agency involved will be presenting the materials they have available to the public.

#### Workshop 2 – Making History

This workshop will show people how to create and maintain their own histories. There will be examples of journals and dairies and we will explain the importance and significance of keeping them. We will also show you how to document different artifacts. We are asking that each person bring in a document or artifact to share as a “mini” show and tell.

#### Workshop 3 – Preserving History –

Our most interactive workshop that we have available will teach people how to preserve their photos and documents. We will discuss preservation methods, the Do's and Don'ts of Scrap booking, and show people how to encapsulate. We are offering people an opportunity to bring in their own document/photo to encapsulate and ask that they bring their own scissors.



You know you are an addicted genealogist  
when.....  
you are more interested in what  
happened in 1695 than 1995!



MARQUETTE COUNTY BIRTH RECORDS  
VOLUME 1

Child's Name	Date of Birth	Place of Birth	Father's Name	Mother's Name	Residence	Page
Boulet, Joseph	5 April 1868	Negaunee	Joseph Boulet	Catherine	Negaunee	23
Caples, Nelly	28 November 1868	Negaunee	Michael Caples	Ellen	Negaunee	23
Mircke, Frank	25 December 1868	Negaunee	Charles Mircke	Louisa	Negaunee	23
Waters, Lillie	15 October 1868	Negaunee	Edward Waters	Sarah	Negaunee	23
Seigh, Mary	14 June 1868	Negaunee	Jacob Seigh	Julia	Negaunee	23
Sivings, Josephine	17 June 1868	Negaunee	Peter Sivings	Mary	Negaunee	23
Gregg, Rood	2 June 1868	Negaunee	Joseph Gregg	Mary	Negaunee	23
Colwell, Alfred B.	10 June 1868	Negaunee	Byron Colwell	Adolis	Negaunee	23
Macomber, No Name	11 August 1868	Negaunee	Henry Macomber	Jane	Negaunee	23
Papin, Mary J.	2 April 1868	Negaunee	Marvin Papin	Mary	Negaunee	23
Donovan, Mary B.	5 April 1868	Negaunee	Martin Donovan	Catherine	Negaunee	23
Naughton, Hannah	5 April 1868	Negaunee	Patrick Naughton	Bridget	Negaunee	24
McKinnon, Cora	26 October 1868	Negaunee	Patrick McKinnon	Hannah	Negaunee	24
Baker, Ellen	12 December 1868	Negaunee	Anthony Baker	Ellen	Negaunee	24
McCarthy, Ellen	20 December 1868	Negaunee	John McCarthy	Ciolelin (?)	Negaunee	24
Bashaw, Alexander	14 December 1868	Negaunee	Alexander Bashaw	Alice	Negaunee	24
Wadenbaugh, Catherine	16 December 1868	Negaunee	William Wadenbaugh	Margaret	Negaunee	24
Kennedy, Anna	5 December 1868	Negaunee	John Kennedy	Marie	Negaunee	24
Butcher, Susan	11 September 1868	Negaunee	John Butcher	Susan	Negaunee	24
Bolman, Hanrus	22 July 1868	Negaunee	Chris Bolman	Annie	Negaunee	24
Baker, Eugene	5 September 1868	Negaunee	Eugene Baker	Matilda	Negaunee	24
Parks, Lucy	25 September 1868	Negaunee	John Parks	Mary	Negaunee	24
Fosbender, Anna E.	13 July 1868	Negaunee	Frank Fosbender	Anna E.	Negaunee	24
Freiss, William J.	11 November 1868	Negaunee	John Freiss	Elisabeth	Negaunee	24
Liberty, Godfrey	22 June 1868	Negaunee	Godfrey Liberty	Josephine	Negaunee	24
McLaughlin, George J.	24 April 1868	Negaunee	John McLaughlin	Mary	Negaunee	24
Mon, Sarah	1 September 1868	Negaunee	Patrick Mon	Anna	Negaunee	25
Burk, John	28 September 1868	Negaunee	Frank Burk	Ellen	Negaunee	25
Livarnen, Laurence	2 September 1868	Negaunee	Peter Livarnen (?)	Catherine	Negaunee	25
Unknown, George	3 September 1868	Negaunee	John	Ellen	Negaunee	25
Sweeney, Margaret	8 October 1868	Negaunee	Edward Sweeney	Mary	Negaunee	25

\*If mother's last name is not entered, it was the same as the father's last name.

\*Blank column means name could not be deciphered.

<b>Child's Name</b>	<b>Date of Birth</b>	<b>Place of Birth</b>	<b>Father's Name</b>	<b>Mother's Name</b>	<b>Residence</b>	<b>Page</b>
Frasier, Adaline	16 October 1868	Negaunee	John Frasier	Adaline	Negaunee	25
Dampier, Jacob	20 October 1868	Negaunee	Jacob Dampier	Emily	Negaunee	25
Vashaw, Edward	29 October 1868	Negaunee	Julius Vashaw	Emily	Negaunee	25
Luhath, Dolor	29 October 1868	Negaunee	Louis Luhath	Amanda	Negaunee	25
Montage, Jeremiah	28 October 1868	Negaunee	John Montage	Johanna	Negaunee	25
Lormich, Mary	5 November 1868	Negaunee	Dasotor (?) Lormich	Bridget	Negaunee	25
Bossadivier, Philomin	16 November 1868	Negaunee	Louis Bossadivier	Harriet	Negaunee	25
Meyer, Emily	15 November 1868	Negaunee	Peter Meyer	Ellen	Negaunee	25
Maloney, Cornelius	3 December 1868	Negaunee	Matthew Maloney	Elizabeth	Negaunee	25
Connor, William	9 December 1868	Negaunee	Luke Connor	Ellen	Negaunee	25
McWilliams, Lewis	20 January 1868	Munising	Lewis McWilliams	Hallie	Munising	26
Dubie, Agnes	23 March 1868	Munising	Adolph Dubie	Matilda	Munising	26
Jones, Amie M.	10 October 1868	Munising	James P. Jones	Maria	Munising	26
Miller, Emma M.	7 August 1868	Munising	Joseph Miller	Elmira	Munising	26
Pernier, Isinter (?)	3 November 1868	Munising	Anton S. Pernier	Rosina	Munising	26
Flynn, Mary	22 July 1868	Munising	Michael Flynn	Mary	Munising	26
Delany, Ellen	8 April 1868	Munising	Malachi Delany	Honora	Munising	26
Shea, Michael	13 October 1868	Munising	William Shea	Mary	Munising	26
Lamony, William E.	30 October 1868	Munising	Louis Lamony	Brillin (?)	Munising	26
Dorier, Matilda	12 September 1868	Munising	Joseph Dorier	Aderch (?)	Munising	26
Lemen, Maria Annie	22 February 1868	Munising	Jerald Lemen	Amie	Munising	26
Lemeaux, John	10 March 1868	Munising	Charles Lemeaux	Louise	Munising	26
Holden, John A.	3 February 1868	Munising	Andrew Holden	Johannah	Munising	26
Bird, Mary	April 1868	Munising	Jacob Bird	Caroline	Munising	26
Blais, Samuel	10 January 1868	Munising	Antoine Blais	Charlotte	Munising	26
Delberk, Mary	4 March 1869	Munising	Nelson Delberk	Emila	Munising	27
Day, Alexander	31 August 1868	Munising	George Day	Elizabeth	Munising	27
Von Derboorn, John Henry	9 September 1868	Munising	Henry Von Derboorn	Anna	Munising	27
Curry, Annie	8 March 1868	Munising	Malachi Curry	Mary	Munising	27
Larmer, Joseph	17 March 1868	Munising	John Larmer	Louise	Munising	27
Williams, Julia Ann	November 1868	Munising	Warren Williams	Bridget	Munising	27

MARQUETTE COUNTY BIRTH RECORDS  
VOLUME 1

Child's Name	Date of Birth	Place of Birth	Father's Name	Mother's Name	Residence	Page
Lathrop, James	4 July 1868	Chocolay Township	William Lathrop	Sarah	Chocolay Township	27
Roberts, Frederick A.	24 August 1868	Chocolay Township	William B. Roberts	Mary A.	Chocolay Township	27
Mahaffey, Laura M.	10 May 1868	Chocolay Township	Robert Mahaffey	Emma	Chocolay Township	27
Jacobs, Robert	22 August 1868	Chocolay Township	Frank Jacobs	Mary	Chocolay Township	27
Baker, Arthur	7 October 1868	Chocolay Township	Carl Baker	Dorothy	Chocolay Township	27
Collins, Hannah	2 October 1868	Chocolay Township	John Collins	Margaret	Chocolay Township	27
Kunde, Carl	22 October 1868	Chocolay Township	Carl Kunde	Bertie	Chocolay Township	27
Delrish, Helena	14 October 1868	Chocolay Township	Carl Delrish	Teopile	Chocolay Township	27
Vaughn, John	19 May 1868	Negaunee	Patrick Vaughn	Ellen Fleming	Ishpeming	27
Teehan, Jerry	20 August 1869	Negaunee	John Teehan	Anne	Negaunee	28
Roberts, Nelson	23 August 1869	Negaunee	Edward Roberts	Mary	Negaunee	28
McTigh, Mary	22 September 1869	Negaunee	Michael McTigh	Eliza	Negaunee	28
Harrington, Jerry	1 March 1869	Negaunee	Daniel Harrington	Mary	Negaunee	28
Watters, Louisa	7 September 1869	Negaunee	John Watters	Louisa	Negaunee	28
Steckneyer, Herman	15 October 1869	Negaunee	Marcus Steckneyer	Eliza	Negaunee	28
Coffee, John	13 June 1869	Fayette, Delta County	John Coffee	Abacle	Negaunee	28
Rhone, John	20 July 1869	Negaunee	John Rhone	Serah	Negaunee	28
Ross, Julia	18 May 1869	Negaunee	John Ross	Mary	Negaunee	28
McCarthy, Phillip	15 March 1869	Negaunee	John McCarthy	Alley	Negaunee	28
O'Donald, Laurence	21 May 1869	Negaunee	Laurence O'Donald	Margaret	Negaunee	28
Hegarty, John	28 December 1869	Negaunee	Daniel Hegarty	Anne	Negaunee	28
Sullivan, Bridget	29 December 1869	Negaunee	Daniel Sullivan	Bridget	Negaunee	28
Sheehey, Mary Ellen	25 July 1869	Negaunee	James Sheehey	Mary	Negaunee	28
Canfield, Ellen	19 January 1869	Negaunee	William Canfield	Bridget	Negaunee	28
Hanley, John	19 March 1869	Negaunee	William Hanley	Mary	Negaunee	29
Harrington, Mary Ann	24 May 1869	Negaunee	John Harrington	Catherine	Negaunee	29
George, Frederick	12 October 1869	Negaunee	Joseph George	Maria	Negaunee	29
Hickey, John	28 October 1869	Negaunee	Louis Hickey	Kate	Negaunee	29
MaKenzie, Alex	7 January 1869	Negaunee	Alex MaKenzie	Mary	Negaunee	29
Donahue, Daniel	28 August 1869	Negaunee	Timothy Donahue	Margaret Roach	Negaunee	29

Child's Name	Date of Birth	Place of Birth	Father's Name	Mother's Name	Residence	Page
Donahue, Timothy Patrick	28 August 1869	Negaunee	Timothy Donahue	Margaret Roach	Negaunee	29
Golden, Thomas	9 August 1869	Negaunee	Christ Golden	Anne	Negaunee	29
Reynolds, Thomas	7 May 1869	Negaunee	James Reynolds	Jane	Negaunee	29
Greig, Joseph	28 December 1869	Negaunee	Joseph Greig	Mary Jane	Negaunee	29
Brown, Thomas	4 September 1869	Negaunee	John Brown	Mary	Negaunee	29
Vanda, Delo	23 December 1869	Negaunee	Maurice Vanda	Eyeda	Negaunee	29
Geroux, Nellie	20 August 1869	Negaunee	Antoine Geroux	Julia	Negaunee	29
Rose, George Addison	19 April 1869	Negaunee	Wiley Rose	Francissa	Negaunee	29
Rivers, Frank	18 November 1869	Negaunee	John Rivers	Ellen	Negaunee	29
Benedict, Emelia	30 May 1869	Negaunee	Peter Benedict	Julia	Negaunee	29
Crocker, Morgan	16 October 1869	Negaunee	Marlon Crocker	Mary	Negaunee	30
Poquet, Sarah	20 March 1869	Negaunee	Octable Poquet	Josephine	Negaunee	30
Barraba, Odile	28 May 1869	Negaunee	Nelson Barraba	Adda	Negaunee	30
Dunn, Patrick	31 October 1869	Negaunee	Patrick Dunn	Bridget	Negaunee	30
Foy, Bellia	25 May 1869	Negaunee	Albert Foy	Julia	Negaunee	30
Densmore, Christian	1 April 1869	Negaunee	William Densmore	Matice	Negaunee	30
Morgan, Daniel	18 May 1869	Negaunee	James Morgan	Catherine	Negaunee	30
Pepin, Ellie	15 November 1869	Negaunee	Maxim Pepin	Mary	Negaunee	30
Maquire, Margaret	5 November 1869	Negaunee	James Maquire	Catherine	Negaunee	30
Pepin, Ettie	15 July 1869	Negaunee	John Pepin	Julia	Negaunee	30
Leyell, Adias	15 November 1869	Negaunee	Adias Leyell	Marceline	Negaunee	30
Blair, Adeline	20 June 1869	Negaunee	John Blair	Zonay (?)	Negaunee	30
Sheehey, John	12 March 1869	Negaunee	John Sheehey	Johana	Negaunee	30
Vachereu, Ed	May 1869	Negaunee	Louis Vachereu (?)	Paroline	Negaunee	30
Lamoreux, Agnes	17 December 1869	Negaunee	Octave Lamoreux	Julia	Negaunee	30
Bashaw, Alex	4 March 1869	Negaunee	Alex Bashaw	Delleria	Negaunee	31
Labrie, Percific	20 March 1869	Negaunee	Henry Labrie	Julia	Negaunee	31
Duchane, No Name	12 December 1869	Negaunee	Robert Duchane	Marie	Negaunee	31
Martin, Evelene	28 March 1869	Negaunee	Joseph Martin	Theleme	Negaunee	31
Pickett, Anne	14 May 1869	Negaunee	John Pickett	Mary	Negaunee	31
Marchetti, Napoleon	15 June 1869	Negaunee	Phillip Marchetti	Josephina	Negaunee	31

MARQUETTE COUNTY BIRTH RECORDS  
VOLUME 1

Child's Name	Date of Birth	Place of Birth	Father's Name	Mother's Name	Residence	Page
Colomb, Dolph	20 December 1869	Negaunee	John Colomb	Adeline	Negaunee	31
Pellier, Isabel	3 August 1869	Negaunee	Frank Pellier	Florance		31
Labos, Edward	26 July 1869	Negaunee	Joseph Labos	Ellen	Negaunee	31
McDonald, Alice Anne	9 October 1869	Negaunee	Donald McDonald	Catherine	Negaunee	31
Gray, Alex	9 April 1869	Negaunee	James Gray	Elexey	Negaunee	31
Duchane, Kate	7 April 1869	Negaunee	Frank Duchane	Caroline	Negaunee	31
Munch, George	20 September 1869	Negaunee	Anton Munch	Mary	Negaunee	31
Conners, Agnes	12 May 1869	Negaunee	Edward Conners	Johana	Negaunee	31
Manning, Maurice	18 February 1869	Negaunee	Thomas Manning	Anne	Negaunee	31
Manning, Mary Anne	14 June 1869	Negaunee	Daniel Manning	Margaret	Negaunee	32
Wallman, Ida	5 August 1869	Negaunee	John Wallman	Christian	Negaunee	32
Bowman, Ellic	18 September 1869	Chicago, Illinois	Thomas Bowman	Nenah	Negaunee	32
Shea, Hannah	25 May 1869	Negaunee	Patrick Shea	Hanora	Negaunee	32
McIntosh, William	18 May 1869	Eagle Mill	William McIntosh	Mary	Eagle Mill	32
Kelley, John	10 April 1869	Morgan	James Kelley	Catherine	Morgan	32
Fitzsimmons, Andrew	5 April 1869	Morgan	Peter Fitzsimmons	Margarette	Morgan	32
Sherer, Lauris Louisa	17 July 1869	Morgan	William Sherer	Maria	Morgan	32
Doerr, Rosey	16 July 1869	Morgan	Fred Doerr	Susan	Morgan	32
Barrenger, Rosey	22 December 1869	Morgan	Peter Barrenger	Rosey	Morgan	32
Goodroe, Ellen	8 November 1869	Morgan	Thomas Goodroe	Ellen	Morgan	32
Seacott, Xavier	26 December 1869	Morgan	John Seacott	Harriet		32
Berrie, Mary	14 July 1869	Morgan	Frank Berrie	Sarah	Morgan	32
Mackey, William	17 May 1869	Morgan	James Mackey	Mary	Morgan	32
Been, Feeby	15 March 1869	Marquette & Ontonagan RailRoad	Alex Been	Rosey	Marquette & Ontonagon Rail Road	32
Hayden, No Name	10 November 1869	Negaunee	H. E. Hayden	Mary	Negaunee	33
Woolner, No Name	8 June 1869	Negaunee	Harmon Woolner	Bridget	Negaunee	33
Harris, Elizabeth	13 May 1869	Negaunee	John Harris	Mary Anne	Negaunee	33
Mullins, James	21 January 1869	Negaunee	James Mullins	Bridget	Negaunee	33
Hogan, Mary Ann	18 March 1869	Negaunee	John Hogan	Mary Anne	Negaunee	33

Child's Name	Date of Birth	Place of Birth	Father's Name	Mother's Name	Residence	Page
Kepler, Mary	3 September 1869	Negaunee	Fred Kepler	Theressa	Negaunee	33
Worth, Herman	18 February 1869	Negaunee	Christian Worth	Wilhelmina	Negaunee	33
Grieb, Henry	30 November 1869	Negaunee	Henry Grieb	Hellena	Negaunee	33
Kruse, Francis	17 October 1869	Negaunee	Theodore Kruse	Serah	Negaunee	33
Sporlie, No Name	1 February 1869	Negaunee	Gottlieb Sporlie	Caroline	Negaunee	33
Tappendorf, No Name	10 December 1869	Negaunee	Fred Tappendorf	Beathie	Negaunee	33
Marcutti, Henry	11 April 1869	Negaunee	Joseph Marcutti	Harreotte	Negaunee	33
Longtine, Nellie	28 January 1869	Negaunee	Thifley Longtine	Adeline	Negaunee	33
Brant, Edward	18 February 1869	Negaunee	Joseph Brant	Catherine	Negaunee	33
Collins, Samuel	13 April 1869	Washington Mine	Samuel Collins	Hannah	Negaunee	33
Mathews, C. H.	18 August 1869	Negaunee	James Mathews	Allice	Negaunee	34
Lathurell, Andrew	15 June 1869	Houghton	John Lathurell	Selena	Negaunee	34
Hopkins, Francis	28 November 1869	Negaunee	L. H. Hopkins	Henriette	Negaunee	34
Tyrroll, William	16 December 1869	Negaunee	O Tyrroll	Catherine	Negaunee	34
Mall, William	17 August 1869	Negaunee	William Mall	Johannah	Negaunee	34
Davey, Richard	25 August 1869	Negaunee	Ben Davey	Catherine	Negaunee	34
Stack, Michael	15 March 1869	Negaunee	Thomas Stack	Mary	Negaunee	34
Davey, Mary Jane	1 July 1869	Negaunee	John Davey	Jane	Negaunee	34
Phillips, Jane	23 September 1869	Houghton	Sam Phillips	Elizabeth Jane	Negaunee	34
McMannin, Mathew	27 December 1869	Negaunee	Francis McMannin	Matilda	Negaunee	34
Cronan, John	18 September 1869	Negaunee	James Cronan	Catherine	Negaunee	34
Polk, William John	12 August 1869	Negaunee	John Polk	Mary Jane	Negaunee	34
Rositter, Francis	15 March 1869	Negaunee	Richard Rositter	Rose	Negaunee	34
Macumber, Mary	3 August 1869	Negaunee	Henry Macumber	Jane	Negaunee	34
McEnsie, No Name	20 January 1869	Negaunee	Agustis McEnsie	Nellie	Negaunee	34
Spurr, Hannah Beatrice	25 October 1869	Negaunee	John Spurr	Carolina	Negaunee	35
Neely, William B.	25 December 1869	Negaunee	Benjamin Neely	Elizabeth	Negaunee	35
Boon, Effie	20 April 1869	Negaunee	Dennis Boon	Jennette	Negaunee	35
Kennedy, Margret	25 December 1869	Negaunee	John Kennedy	Mary	Negaunee	35
Blackwell, Anne	25 September 1869	Houghton	Francis Blackwell	Betsey	Negaunee	35
Hoiser, John	15 November 1869	Negaunee	Martin Hoiser	Louisa	Negaunee	35
Penshaw, Delos	8 July 1869	Negaunee	L. Penshaw	Delema	Negaunee	35

Thank you to Laurie Johnson for transcribing the births from microfilm and typing the names.  
An index will be published in the newsletter upon completion of years 1867, 1868 and 1869.





## WEB SITES FOR GENEALOGY RESEARCH

**[www.civilwar.nps.gov](http://www.civilwar.nps.gov)**

(This is the Civil War Soldiers and Sailors system that has been online for several years. In September 2004 the site was completed with all the records now online. The site plans to feature national cemeteries with photographs of the headstones.) *Site submitted by Sherrye Woodworth*

**<http://roagk.org/listing.htm>** (Random Acts of Genealogical Kindness)

**<http://rootsweb.com/~mimackin/ottchipp.htm>** (Ottawa and Chippewa Indian Records)

**<http://www.obitcentral.com/>** (Obit. Central)

**<http://findagrave.com/cgi-bin/fg.cgi>** (Find a Grave)

Michigan web sites

**<http://sss.genealogia.fi/emi/emi52ile.htm>** (Alger County Cemeteries)

**<http://www.grandmastree.com/society/>** (Delta County Genealogical Society)

**<http://ftp.rootsweb.com/pub/usgenweb/mi/schoolcraft/Manistique/cemetery>** (Schoolcraft Co. Cemeteries)

**<http://www.hti.umich.edu/m/micounty/>** (Michigan County Histories)

*Above sites submitted by Laurie Johnson*

**<http://www.eogen.com>** (Encyclopedia of Genealogy ) compiled by Richard W. Eastman

**<http://www.eogn.com/plus>** (Eastmans' Online Genealogy Newsletter)

**<http://eogn.typepad.com/othernews>** (for other genealogy news articles)

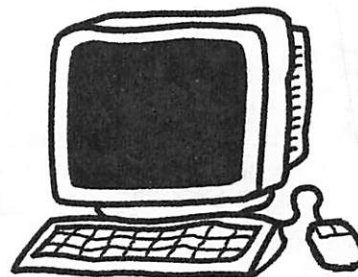
*Above sites submitted by Midge Waters*

**[www.immigrantshiplist.net](http://www.immigrantshiplist.net)** (Home of the Immigrant Ships Transcribers Guild)

**[www.EllisIslandRecords.org](http://www.EllisIslandRecords.org)** ( Searchable index to over 22 million people who came through the port in New York between 1892 and 1924)

**[www.freebmd.rootsweb.com](http://www.freebmd.rootsweb.com)** (Transcriptions of births, marriages and deaths indexes for England and Wales, with 105 million records in holdings)

*Sites from "The Godfrey Update, Winter 2005"*

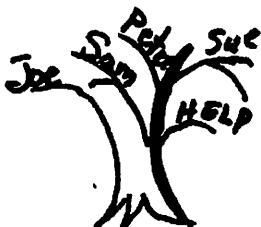


## **AT A DEAD END? TRY THESE TIPS!**

Have you hit a proverbial dead end in your research? The following trends may help to analyze your problems.

1. There are approximately three generations per century.
2. Average age for men to marry was 24. They rarely married before age 16.
3. The average age for women to marry was 20. They rarely married before age 16.
4. First marriages were usually between couples near the same age. Women generally outlived their husbands but older widowers frequently married much younger women who had never married before.
5. Birth generally occurred at two year intervals. Frequently the first child was born a year after marriage. As a woman aged, the interval between births grew slightly. Child bearing generally ended around age 45.
6. Families and neighbors usually migrated together from their previous location. Women rarely traveled alone.
7. Men usually married women from their neighborhood, but if a seemingly "strange" woman turned up, check the man's former home. Often men returned to their prior residence to find a wife.
8. If you can't find an old parent, chances are he/she "went West" with a son.
9. If you have a male ancestor born around 1840, consider Civil War service.
10. If your ancestor has a virtue name ( e.g. Patience, Charity, Silence) consider a New England heritage.
11. Children were often named for grandparents, both male and female.
12. Frequent middle names or even a first name was the mother's or grandmother's maiden name, especially if the name was repeated through several related families.

Source: Saginaw Genealogical Society, April 1999



QUERIES: WHO, WHERE, WHAT AND WHEN: Deadlines: 1st week of April, August and December. No abbreviations, will edit if necessary. 1 query free, per year, per member, \$1 each additional query. \$2 per query, non-members. Send queries to: Joan M. Kapeller, 177 Miller Road, Gwinn, MI 49841.

# MCGS Publications

■ ***Genealogical Sources of Marquette County, Michigan UPDATED EDITION***

37 page booklet of local resources published in 1999. \$9.00 + 2.50 p/h

■ ***Big Bay Cemetery, Marquette County, Michigan*** 17 pages published in 2000. \$4.00 + 1.50 p/h

■ ***Burial and Tombstone Transcriptions of West Branch Township Cemetery, Marquette County, MI***

11 page booklet published 1994. \$3.00 + 1.50 p/h

■ ***Cemetery Recordings in Turin and Wells Townships, Marquette County, Michigan***

28 page booklet published 1997. \$6.00 + 2.50 p/h

■ ***1850 Federal Census, Marquette County, Michigan*** 10 page booklet published 1998. \$3.00 + 1.50 p/h

■ ***Graduates of Michigamme High School 1895-1965*** Published in 1999. \$6.00 + 2.50 p/h

■ ***Kultilahti Cemetery Recordings UPDATED EDITION*** Published in 2000/03. Color photos.

\$15.00 + \$3.50 p/h

■ ***St. Paul's Lutheran Cemetery, Green Garden Hill, Marquette County, Michigan*** 16 page

booklet published 2001. \$4.00 + 1.50 p/h

■ ***St. John's Catholic Cemetery, Ishpeming, Marquette County, Michigan*** published in 2003.

\$20.00 + 3.50 p/h

■ ***Lake Superior Roots***

Backissues of society newsletter. Contact society for list. \$3.00 each

■ 5 Generation Chart, Family Group Sheet, or 1920 Federal Census Form \$.05 each

*Enclose check payable to Marquette Co. Genealogical Society and mail to the society address.*



## MCGS Membership Form



Marquette County Genealogical Society  
217 N. Front St., Marquette, MI 49855-3710  
SherryeW@aol.com

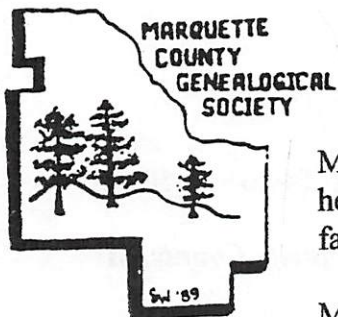
Please print and complete this form, include a completed ancestor chart, enclose a check for \$12.00 payable to the society, and mail to the above address. Please do not send cash.

NAME \_\_\_\_\_ MAIDEN \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_ CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

E-MAIL ADDRESS \_\_\_\_\_ PHONE \_\_\_\_\_

NEW \_\_\_\_\_ RENEWAL \_\_\_\_\_ YEAR \_\_\_\_\_ SURNAMES BEING RESEARCHED: \_\_\_\_\_



## MARQUETTE COUNTY GENEALOGICAL SOCIETY

MCGS was organized in 1988 to share a common interest in Genealogy, help preserve and organize sources and resources in the area, promote family research and maintain a collection of genealogical resources.

Meetings are held on the third Wednesday of each month (September through May) at 6:45 p.m. at the Peter White Public Library, 217 N. Front St., Marquette, MI. Meetings are open to the public and visitors are welcome!

Dues of \$12.00, single or family membership, are due annually by January 1st. Yearly membership includes: monthly programs, access to Surname Index and Membership List, 3 issues of *Lake Superior Roots*, 1 free newsletter query and 1 hour of free research to non-county members.

*Lake Superior Roots* Editors: Rosemary Michelin, Joan Kapeller

### 2005 MCGS OFFICERS

President	Joan Ball
Treasurer	Kay Elzinga
Corresponding Sec'y	Sherrye Woodworth

Vice-President	Mary Turvey
Recording Secretary	Mary Skewis
Member at large	Judy Webb
Past President	Midge Waters

Marquette County Genealogical Society  
c/o Peter White Public Library  
217 N. Front Street  
Marquette, MI 49855



American-Canadian Gen. Soc.  
PO Box 6478  
Manchester, NH 03108-6478







# LAKE SUPERIOR ROOTS

MCGS c/o Peter White Public Library 213 N. Front St. Marquette, Michigan 49855

May, 2005

Vol.18, Issue 2

## Society News

PRESIDENTS CORNER, by Joan Ball

Hello everyone.

Its been a very interesting several months. We had Elizabeth Delene from Bishop Baraga in to explain about looking for genealogy records contained in the Catholic Church. We learned how to identify and date photos and postcards from Jack Deo of Superior View followed by a presentation on scrap booking your genealogy by Laura Apple. Last but not least we had a talk by Midge Waters on "How Swede it is". Many thanks to all of these great presenters. We hope that everyone is enjoying the variety of topics.

As you may know, we also were trying to set up a meeting with the other genealogy societies, however due to the closeness of the summer months and busy schedules, we decided to table this for a later date. We have been regularly expanding our genealogy collection and will continue to look for books that will help our members to research more of their topics.

Lastly, during August, we will have the unique opportunity of the 2005 Finn Grand Fest being held in the Marquette area. This means that we will need to have some members available at our library corner in Peter White Library to help researchers or to give information and tours on our resources. Since this is so far into the summer, we aren't asking for commitments from you now, but would like you to please let one of the board members know if you think you might have some time available to help out. We aren't having a booth at the festival itself due to the cost involved so having a presence at the library when the tours come through will be very important.

I also want to express my thanks to the wonderful board of director members who help to make this society run. They do so much to make things look easy for all of us. My thanks also to the members who are interested in making this society one with many resources and programs as well as those who have additionally committed to one of the committees. Remember, your comments and suggestions are appreciated since you are society and will benefit the most from what this society does. If you have any suggestions or comments, please feel free to email me at lawladymi@yahoo.com.

\* This newsletter is about 2 months later than normal. As one of the editors, I apologize for the delay in printing this issue. I've included a few extra pages in this issue and some puzzles for some easy summer fun! The next issue will be published in mid October as usual. Thanks for your patience!

Co-editor, Rosemary Michelin

\* Thank you to Sherrye Woodworth for compiling and typing the Surname Index and Membership List for 2005. It is enclosed with this newsletter.

\* Work bees will be set up soon to continue the tombstone transcribing in the Negaunee Cemetery. This year we hope to complete the Catholic portion and Potters Field. Work sessions will be scheduled for both day and evening hours. If you would like to help with this project contact Rosemary 475-9308 or Laurie 485-1808. See the related article on page 18 about the 1938 reading of tombstones in Marquette cemeteries by WPA crews.

\*The inaugural dinner of the newly formed Onagomingkway Chapter DAR, was held on May 7, 2005 at Upfront & Company. Several state DAR officers attended as well as representatives of Governor Granholm and Senator Debbie Stabenow. The Onagomingkway Chapter covers the western half of the Upper Peninsula of Michigan and is open to any woman who can prove her direct lineage from a Revolutionary Patriot ancestor. Meetings are held the first Saturday of the month at 12:30pm, alternating between Baraga and Ishpeming. Anyone interested in joining is welcome and help with your application papers is provided. For more information contact [SherryeW@aol.com](mailto:SherryeW@aol.com) or call 228-7078.

\*Remember to submit your family lineage charts to the Society. We need your charts for submission in the *Lake Superior Roots*. Family stories and short histories are also welcome. It's your chance to have your ancestors name in print. You can also include photocopies of pictures.

\*Kay Elzinga has been working really hard to update the Resource Directory, which should be in print in August. Thanks, Kay! This is a "must" book for anyone doing Marquette County research, especially if you are not from this area. Watch for more details or visit our website at <http://members.aol.com/MOTCGS/MCGS.mcgs.html> or type in Marquette County Genealogical Society.

\*Thank you to Laurie Johnson who has been reading the Marquette County Birth Records and typing them into a database. See pages 11-15 of this issue. An index to the births from 1867 through 1869 should be published in a future issue.

#### UPCOMING EVENTS:

- |            |  |
|------------|--|
| July 20    | MCGS Annual potluck picnic at Presque Isle Park  |
| Aug. 10-13 | FinnGrand Fest in Marquette County- Finnish culture in foods, crafts, lectures, fashions, music, and friends. There is still time to register. |
| Sept. 21   | MCGS meeting with speaker Dave Derocher talking about French settlers from Marquette County through Iron County, PWPL 6:45 pm.                 |
| Oct. 19    | MCGS meeting with program and newsletter distribution  |

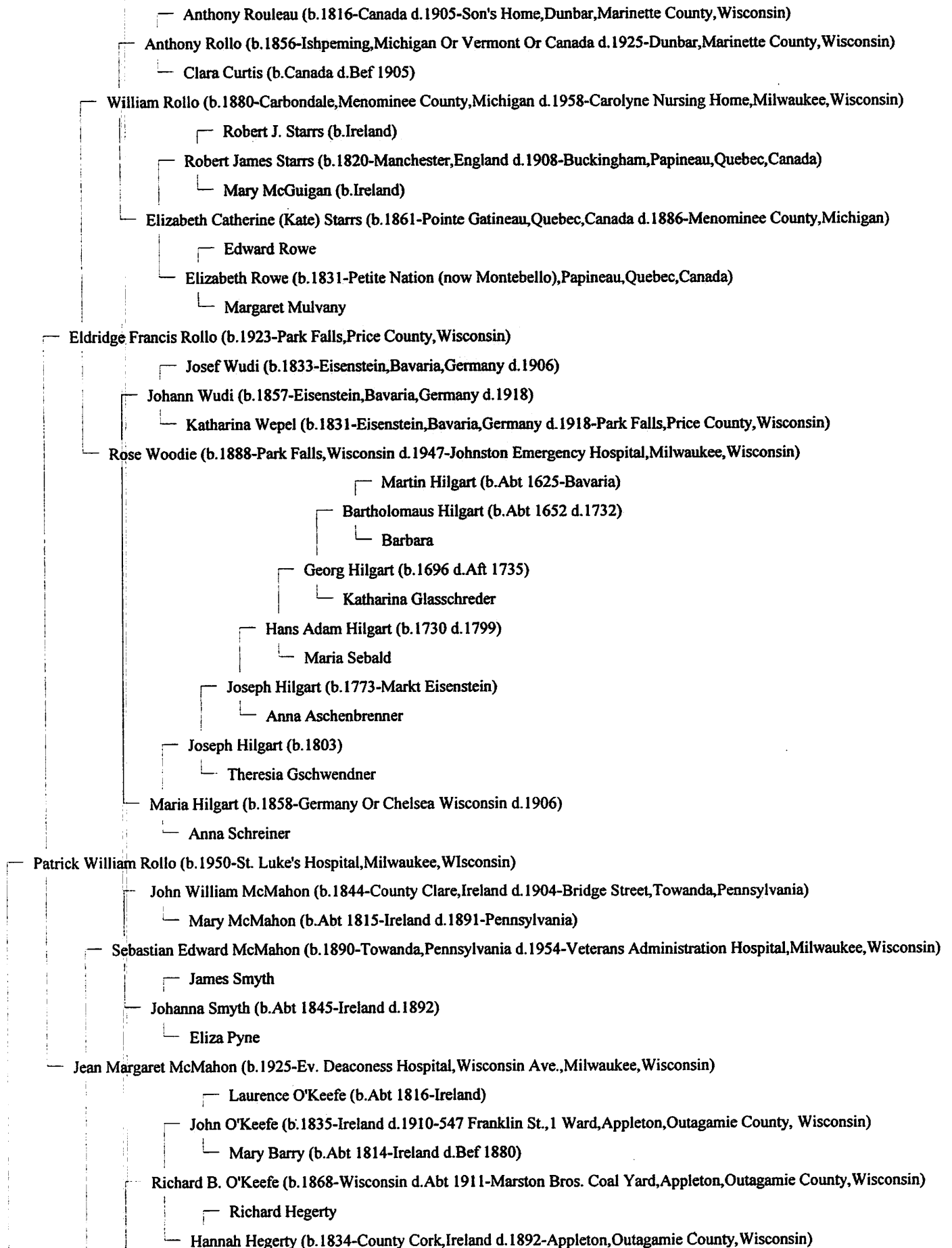




# Ancestors of Dorothea Jeannine Rollo

05 Mar 2004

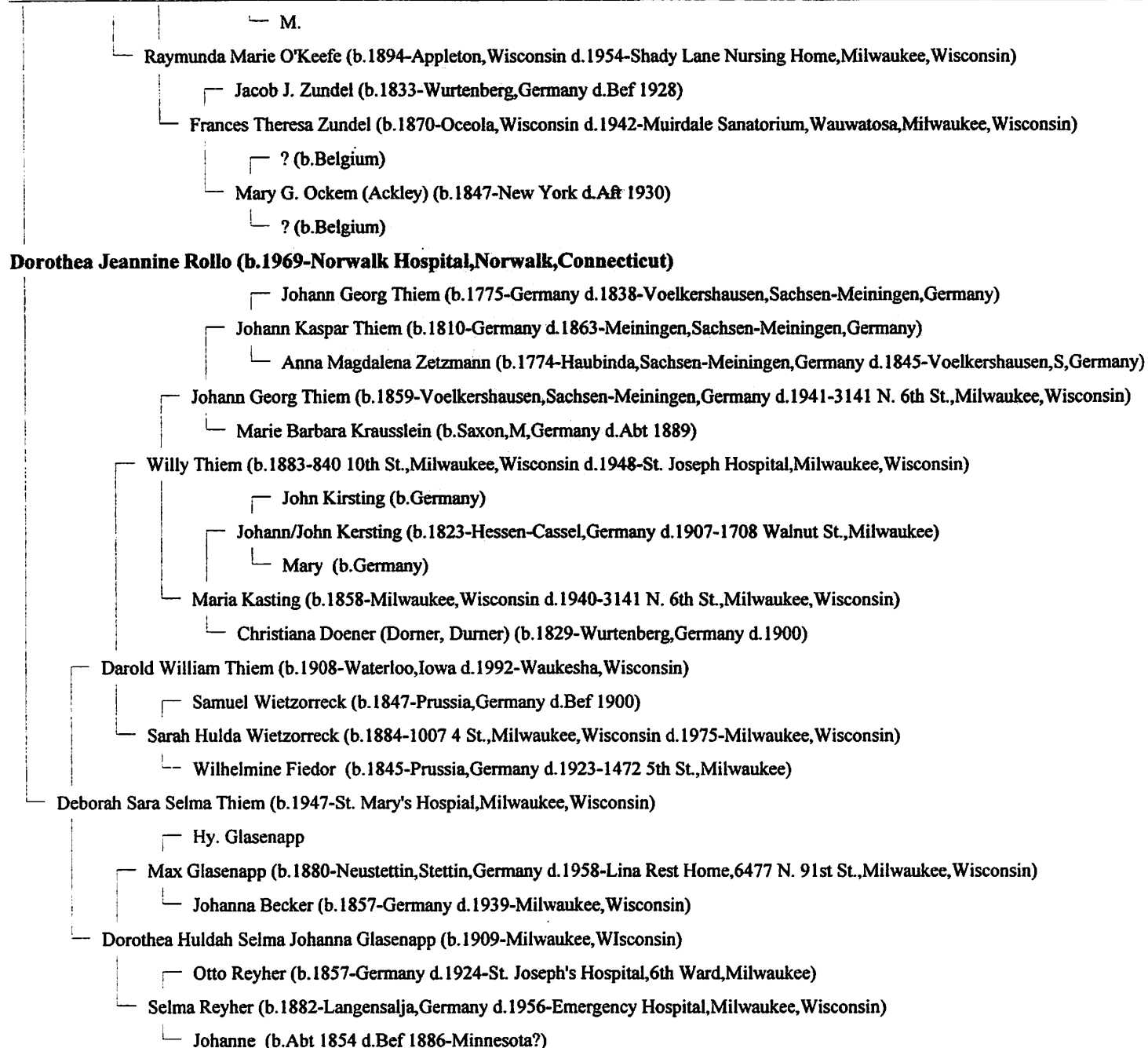
Page 1



# Ancestors of Dorothea Jeannine Rollo

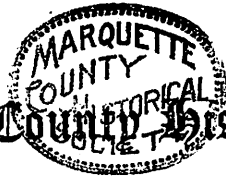
05 Mar 2004

Page 2



# CHASE INTERVIEW OF ABRAHAM THOMPSON

First Finnish man to reside in Palmer, MI.



## Marquette County Historical Society

Date February 17, 1924

Biographical Record of Abraham Thompson

Will you kindly answer the following questions, in order that for future reference, there may be a permanent record of yourself to file among the papers of the Marquette County Historical Society. Additional facts which you desire to add, may be written on the back of this sheet. Return this to L. A. Chase, Secretary of the Marquette County Historical Society, Marquette, Michigan.

What is your full name? Abraham Thompson  
When were you born? March 25, 1859  
Where were you born? Uleaborg, Finland  
What was your father's name? Thomas Kaleton  
What was your mother's name? Walpuri Kaleton  
Is either of your parents still living? no Where? \_\_\_\_\_  
When were you married? 1880 Where? Finland  
To whom were you married? Reta Konttinen  
Is your wife or husband still living? wife not living  
When did you come to Marquette County? 1881  
From what place did you come here? Finland  
By what means and what route did you get here? Allan Line (Canadian Route)  
In what work have you engaged, since coming here? All kinds, Carpentering mostly  
(State name of employer or company for whom you have worked) Kirkpatrick,  
Lake Superior Iron Co. Davison Dept Store  
and many others  
Where are you now living? (Give Post Office address) Palmer, Michigan.

The following information is desired:

Your Children: nine children living

NAME	Present age or age at death.	Residence
Mrs. Emil Alperi		Palmer, Mich.
Mrs. Fred Kirpi		Palmer, Mich.
Mrs. Julius Lund		Ishteping Mich.
Mrs. Gust Lakari		Butte, Montana
William Thompson		Lower Michigan
Alex. Thompson		Palmer
John "		
Ivar "		Ishteping
Theodore "		Ishteping

From what country did you or your ancestors come to the United States?.....

From Finland.

Any facts or anecdotes relative to the history of Marquette County, Michigan, may be added here or on the reverse side of the sheet.

First work done on the construction of the large brick residence for Clark Kirkpatrick Sr. one of the founders of Palmer, in the year 1881.

There was a sawmill located at the little falls below Volunteer Mine. The power used in sawing was obtained by using horses. The logs were hauled to the mill by oxen. Later on the power was changed to

that of steam. When the mines were started, this sawmill ceased operations.

Men by the name of Kirkpatrick and Bagley operated the sawmill.

A great deal of this lumber was used in setting up a number of houses which were rented to the laborers.

After all the good available lumber in the vicinity was cut iron ore mining was begun.

Until about 1902 or the death of Kirkpatrick Sr. practically all the business of Palmer was controlled by his company, save that of Volunteer Mining Co. Gradually since then the mining properties have passed into other hands.

M.A. Hanna Co. controls and operates Richmond Mine and Empire, Youngstown Sheet and Tube Co has a mine on Bagley Hill where some of the first iron ore discoveries were made in Palmer.

Oliver Iron Mining Co has the Starwest Moore Mine, Platte, and has leased Richmond Mine property to M.A. Hanna Co.

He was the first Finnish man to reside in Palmer, and has always resided there. The next one of his nationality to arrive was Matt Lassila Sr. who died about two years ago.

Quist Stanford is one of the first Swedish arrivals still living in Palmer. He came a little before Mr. Thompson,

## PROVERBS

1. An \_\_\_\_\_ cannot stand alone.
2. Do not lend your \_\_\_\_\_ or your wife to anyone.
3. Advice is good; \_\_\_\_\_ is better.
4. It is sad to \_\_\_\_\_ in another's shoes.
5. \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ are impossible to hide.
6. When the \_\_\_\_\_ shines, the kitchen is beautiful.
7. The \_\_\_\_\_ serves and the child's chair.
8. Better the bitter truth than a \_\_\_\_\_.
9. Better a small \_\_\_\_\_, than an empty pot.
10. \_\_\_\_\_ prolongs life.
11. \_\_\_\_\_ does not rust.
12. \_\_\_\_\_ is medicine to a child.
13. Not every tree has a \_\_\_\_\_.
14. \_\_\_\_\_ - the poor man's drugstore.
15. No one dies \_\_\_\_\_.
16. During summer, one does not think of \_\_\_\_\_.
17. It is still cake, even if it is \_\_\_\_\_.
18. Hurry \_\_\_\_\_.
19. Even he most \_\_\_\_\_ make one mistake.
20. The \_\_\_\_\_ is also bread.
21. A fish is beautiful in the water, but more beautiful in the \_\_\_\_\_.
22. The weather hinders even \_\_\_\_\_.
23. A full purse does not \_\_\_\_\_.
24. He is master who rules \_\_\_\_\_.
25. You sing the song of the one who owns the \_\_\_\_\_.
26. One castle cannot hold \_\_\_\_\_.
27. Even a little bargain is \_\_\_\_\_.
28. Who promises much, gives \_\_\_\_\_.
29. Even the \_\_\_\_\_'s son is a child.
30. A debt paid is \_\_\_\_\_.
31. A \_\_\_\_\_ is a poor man's clock.

**Can you guess the answers from the words below? If stuck, check on page 20 for the answers.**

sleigh	wise	floor	love	sauna	forgotten
sleep	dance	potato	winter	little	rooster
empty sack	twice	pan	bicycle	sweet lie	king
crumbs	squirrel	help	laughter	war	himself
bargain	slowly	copperware	crust	jingle	two kings

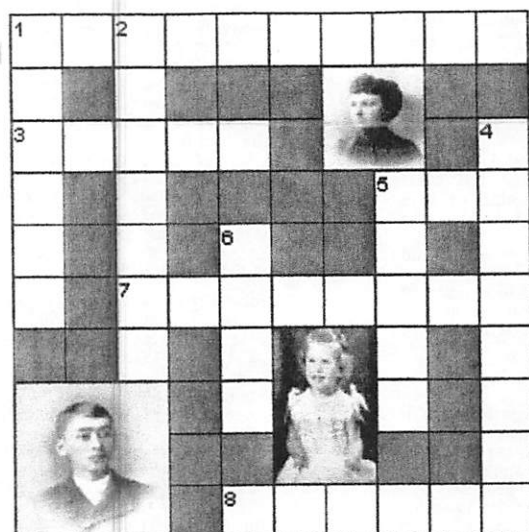
and love



# TWO GENEALOGY CROSSWORD PUZZLES

The New Genealogy - Copyright © 2001 Bob Moyer

## PUZZLE # 1



### Across

1. Your child or grandchild (10)
3. Beginning of life (5)
5. Short for Donald (3)
7. United in \_\_\_\_\_ (8)
8. Opposite of father (6)

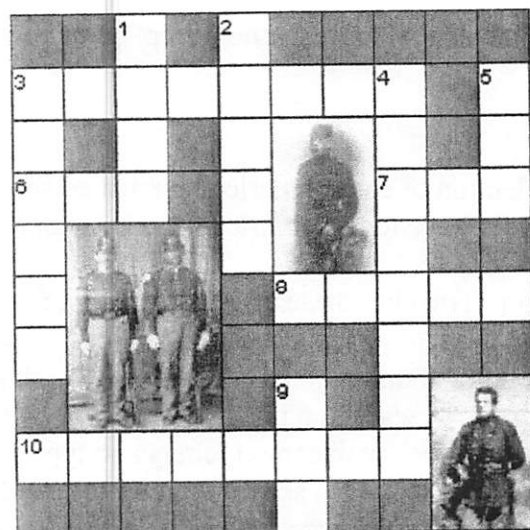
### Down

1. Short for Deborah (6)
2. Your last name (7)
4. Parent, grandparent, g-grandparent (8)
5. End of life (5)
6. Family \_\_\_\_\_ (4)

Crossword Compiler Software © 2001 x-word.com

<http://www.asheboro.com/ons/online/puzzles/Puzzle1.html>

## PUZZLE # 8



### Across

- 3 1918 flu (8)
- 6 Small boy (3)
- 7 Male lineage society (3)
- 8 \_\_\_\_\_ Registration (5)
- 10 Martial forces (8)

### Down

- 1 Locate (4)
- 2 Opposite of birth (5)
- 3 Recruit, join, conscript (6)
- 4 Victim of war (8)
- 5 Female lineage society (3)
- 9 Combat, conflict (3)

Crossword Compiler Software © 2001 x-word.com

*Solutions on page 20*

*For additional puzzles, visit this web site*

<http://www.asheboro.com/ons/online/puzzles/Puzzle8.html>



## Inscriptions On Old Graves Are Recorded

L. A. Chase, corresponding secretary of the Marquette County Historical society, announces that the WPA, under the direction of Miss Harriet Koglin, of the Iron Mountain office, has placed the services of two women and two men at the disposal of the Historical society for the collection of certain factual materials relating to the district.

Old files of the Engineering and Mining Journal in the Peter White Public library are being scanned for articles relating to the region, which are being briefed for future reference.

### Will Be Record

Clarence Roberts and Robert Olson have copied gravestone inscriptions from the three cemeteries at Marquette and these are now being copied on cards and will be classified and filed for use particularly when genealogical facts regarding former residents is desired.

"These records do not duplicate in all particulars the vital statistics at the court house," says Mr. Chase. "For one thing they go back much earlier. Some of the persons buried here were born as far back as the Eighteenth century. In the old Catholic cemetery near the county infirmary, it was found necessary to excavate some of the stones and clean them off to be able to decipher the inscriptions. About 150 such stones were found there. It is hoped that later it will be found possible to cover other cemeteries of the county."

A few of the grave records thus far obtained may be of interest. The following are given with notation of the name of the cemetery in which the grave was found:

### Some Old Inscriptions

Holy Cross cemetery — Mary Haer Donovan, born 1796, died November 20, 1880; Catherine Frei, 1798-1873.

Park cemetery — Fanny Eddy, born 1785, died August 30, 1869, age 88 years, wife of O'Badiah Eddy; Obadiah Eddy, born 1779, died September 28, 1862, age 83 years; Volney Jackson, born September 1, 1799, died May 16, 1871.

Old Catholic cemetery—Catherine Ross, born 1799, died 1866; Michael Longtin, born 1791, died May 4, 1880.

## FOR YOUR INFORMATION:

### Allen County Invites your questions

The library with the county's second-largest genealogy collection is inviting you to ask reference questions via e-mail. Write to Indiana's Allen County Public Library genealogy staff at [genealogy@acpl.info](mailto:genealogy@acpl.info) or use the online form at <http://www.acpl.lib.in.us/ask/genealogy.html>. You can use the new "Ask a Librarian" service no matter where you live.

What sort of questions are suitable? "Bibliographic or other short-answer questions, questions which begin 'what is a...' or 'how do I find...'" suggests librarian Ryan Taylor. You'll receive a reply—perhaps just a "we're working on it," depending on your query—within 48 hours.

Taylor says librarians can't do your research for you, but they may be able to suggest a next step, point you to a elusive resource or recommend another repository.

### Ship-shape Database

Mystic Seaport (<http://www.mysticseaport.org>) Has posted its collection of early American published ship registers—including the New York Marine Register, American Lloyd's Register of American and Foreign Shipping and The Record of American and Foreign Shipping— at <http://www.mysticseaport.org/library/initiative/ShipRegisterList.cfm>. Together these annual books list registered ships, barks, brigs, and schooners from 1857 through 1900.

The registers aren't passenger lists, but they may help you find out more about an immigrant ancestor's ship. You can choose a register to browse by year, or select Search Ship Registers to search on the name and type of vessel, or the name of the ship's master. The search is case-sensitive, so start names with capital letters and type a capital letter if you choose the "begins with" option for the ship's name search. Click on a ship's name in the results list to see which register lists it. Then you can link to the register to learn the ship's home port and date and place it was built, it's dimensions and more.

### University of Michigan Digital Library

The University of Michigan Digital Library Text Collection consists of over 31,000 texts, all searchable by the author's last name, a title, a subject heading or a specific year. You can also search for words and surnames. Many county books for Michigan are digitized, including the "History of the Northern Peninsula" and the "1873 Beard's Directory for Marquette County," just to name a few. The web site is <http://www.hti.umich.edu/cgi/t/text/text-idx> or type in University of Michigan Digital Library.

MARQUETTE COUNTY BIRTH RECORDS  
VOLUME 1

Child's Name	Date of Birth	Place of Birth	Father's Name	Mother's Name	Residence	Page
Bouler, Idah	25 December 1869	Negaunee	Joseph Bouler	Volporkes (?)	Negaunee	35
Macia, Joseph	10 April 1869	Marquette	Isaac Macia	Emily	Marquette	35
Letrice, Henry	20 February 1869	Marquette	John Letrice	Celina	Marquette	35
Rublein, Michael	19 November 1869	Marquette	George Rublein	Catherine	Marquette	35
Didge, Margrat	25 November 1869	Marquette	Robert Didge	Madeline	Marquette	35
Donovan, Jane	24 June 1869	Marquette	Timothy Donovan	Catherine	Marquette	35
Tobin, Mary	5 June 1869	Marquette	Patrick Tobin	Harriet	Marquette	35
Smith, Michael	7 September 1869	Marquette	Michael Smith	Mary	Marquette	35
McGrath, William	30 October 1869	Marquette	Mitcheal McGrath	Alice	Marquette	36
O'Donald, Bridget	17 November 1869	Marquette	James O'Donald	Alie	Marquette	36
Berrie, Michael	30 August 1869	Marquette	Michael Berrie	Mary	Marquette	36
Harrington, Dennis	27 April 1869	Marquette	John Harrington	Margret	Marquette	36
Morgan, Hallie	19 May 1869	Marquette	Philip Morgan	Mary Ann	Marquette	36
Wilcox, Phebe	15 November 1869	Marquette	Hezekiah Wilcox	Agusta	Marquette	36
Carry, Mary Ann	25 November 1869	Marquette	Patrick Carry	Catherine	Marquette	36
O'Brien, George	12 May 1869	Marquette	Lawrence O'Brien	Margaret	Marquette	36
Dann, William	5 January 1869	Marquette	Peter Dann	Margaret	Marquette	36
McCabe, Frederick	2 April 1869	Marquette	John McCabe	Catherine	Marquette	36
Rouet, Adolphus	28 May 1869	Marquette	Felix Rouet	Mary	Marquette	36
McGraw, Thomas	11 January 1869	Marquette	Daniel McGraw	Ellen	Marquette	36
Lauler, James	15 April 1869	Marquette	Patrick Lauler	Catherine	Marquette	36
Mack, Bartholomew	12 February 1869	Marquette	John Mack	Catherine	Marquette	36
Duane, William North	10 July 1869	Marquette	Walton Duane	Ann	Marquette	36
Needham, Maggie Jane	8 February 1869	Marquette	Simon Needham	Jane	Marquette	37
Hartley, Ella Rosa	12 June 1869	Marquette	Frank Hartley	Sarah	Marquette	37
Miles, Ellen	1 May 1869	Marquette	Thomas Miles	Catherine	Marquette	37
Clark, Raymond H.	7 August 1869	Marquette	A. G. Clark	Laura	Marquette	37
French, Howard	2 January 1869	Marquette	George French	Emma	Marquette	37
Mather, Elizabeth W.	1 January 1869	Marquette	Henry Mather	Mary	Marquette	37
Harrington, Margaret	1 July 1869	Marquette	Jerry Harrington	Catherine	Marquette	37

\*If mother's last name is not entered, it was the same as the father's last name.

\*Blank column means name could not be deciphered.

Child's Name	Date of Birth	Place of Birth	Father's Name	Mother's Name	Residence	Page
Davis, Gertrude	4 March 1869	Marquette	Edward Davis	Martha	Marquette	37
Collins, George	12 August 1869	Marquette	Richard Collins	Pheba	Marquette	37
McNulty, John	24 March 1869	Marquette	Mathew McNulty	Annie	Marquette	37
Cavis, Fanny May	23 June 1869	Marquette	Charles H. V. Cavis	Fanny	Marquette	37
Wagner, Gertrude F.	16 August 1869	Marquette	George Wagner	Gertrude	Marquette	37
Murray, William Robbins	6 April 1869	Marquette	David Murray	Harriet	Marquette	37
Bale, Elias J. L.	18 November 1869	Marquette	James Bale	Jane	Marquette	37
Hunsley, Gertrude	15 September 1869	Marquette	Wayne Hunsley	Nancy	Marquette	37
Damp, Ann Sarah	25 August 1869	Marquette	Charles Damp	Annie	Marquette	38
Carran, Sophia	11 July 1869	Marquette	Agustus Carran	Rosa	Marquette	38
Cone, Hiram Ulysses	20 November 1869	Marquette	John Cone	Harriet	Marquette	38
Lindstuner, Augusta Amelia	26 February 1869	Marquette	Charles Lindstuner	Meranda	Marquette	38
Marks, August	9 December 1869	Marquette	August Marks	Minnie	Marquette	38
Donovan, Patrick	24 July 1869	Marquette	Patrick Donovan	Margaret	Marquette	38
Gilroy, Andrew	11 May 1869	Marquette	Michael Gilroy	Elizabeth	Marquette	38
French, Howard T.	26 August 1869	Marquette	George T. French	Emma	Marquette	38
Werner, Peter	1 March 1869	Marquette	Peter Werner	Mary	Marquette	38
Tobin, John	31 May 1869	Marquette	John E. Tobin	Ellen	Marquette	38
Lynch, Ellen	18 December 1869	Marquette	Michael Lynch	Bridget	Marquette	38
Brooks, Jane Mary	16 October 1869	Marquette	John C. Brooks	Susan	Marquette	38
Ferguson, Jane	30 April 1869	Marquette	William Ferguson	Jane	Marquette	38
Bailey, Samuel R.	1 December 1869	Marquette	Samuel Bailey	Sarah	Marquette	38
Bashant, William	1 March 1869	Marquette	Derrick Bashant	Celista	Marquette	38
Reidel, Margaret	21 December 1869	Marquette	John F. Reidel	Marquette	Marquette	39
Wetmore, William D.	1 December 1869	Marquette	William L. Wetmore	Louisa A.	Marquette	39
Haley, Marlin	9 December 1869	Marquette	Patrick Haley	Kate	Marquette	39
McCooley, Edward	13 November 1869	Marquette	Bernard McCooley	Susan	Marquette	39
Kelley, Margaret Ann	12 July 1869	Marquette	Patrick Kelley	Bridget	Marquette	39
Coleman, Nellie	27 June 1869	Marquette	George W. Coleman	Annie	Marquette	39

Child's Name	Date of Birth	Place of Birth	Father's Name	Mother's Name	Residence	Page
Brown, George Arthur	16 August 1869	Marquette	Samuel P. Brown	Gertrude	Marquette	39
Wite, Mary Jane	6 September 1869	Marquette	Albert S. Wite	Mary W.	Marquette	39
Goodwin, No Name	25 November 1869	Marquette	Jessie Goodwin	Rachael	Marquette	39
Pike, William	1 June 1869	Marquette	James Pike	Jennie	Marquette	39
Atfield, Michael	9 July 1869	Marquette	Patrick Atfield	Mary	Marquette	39
Kemp, Frederick	23 December 1869	Marquette	John Kemp	Emma	Marquette	39
Doetsch, August E.	29 August 1869	Marquette	John Doetsch	Catherine	Marquette	39
LaPlant, Victoria A.	13 November 1869	Marquette	Peter LaPlant	Matilda	Marquette	39
Hogan, John Simon	23 November 1869	Marquette	Henry Hogan	Louise	Marquette	39
LaFontaine, Bird	4 June 1869	Marquette	Hytar (?) LaFontaine	Adeline	Marquette	40
Murphy, Jane	27 August 1869	Marquette	John Murphy	Eliza	Marquette	40
King, Albert	19 December 1869	Marquette	William Henry King	Alice	Marquette	40
Williams, Edward	10 August 1869	Marquette	Lewis William	Mary	Marquette	40
Baker, Francis	19 November 1869	Marquette	Elias Baker	Julia	Marquette	40
Webb, James Henry	10 May 1869	Marquette	James Webb	Elizabeth	Marquette	40
Oakes, James Edward	28 December 1869	Marquette	James Oakes	Jessie	Marquette	40
McGrath, Susan	1 May 1869	Marquette	John McGrath	Ann	Marquette	40
Brule, Adolph	29 November 1869	Marquette	Adolph Brule	Louisa	Marquette	40
Charlesworth, Robert	28 March 1869	Marquette	Robert Charlesworth	Agnes	Marquette	40
Burrows, Ellen May	24 December 1869	Marquette	Irwin Burrows	Eliza	Marquette	40
Adams, Flora May	15 September 1869	Marquette	Sidney Adams	Harriet R.	Marquette	40
Frei, Kate	11 July 1869	Marquette	Frederick Frei	Lizzie	Marquette	40
Ebner, Louis	2 March 1869	Marquette	Alois Ebner	Margaret	Marquette	40
Reidell, Caroline	4 May 1869	Marquette	Charles Reidell	Catherine	Marquette	40
Smith, William	21 November 1869	Marquette	William Smith	Kate	Marquette	41
Minnis, Etta	3 June 1869	Ishpeming	John Minnis	Virginia	Ishpeming	41
Moore, Eliza	20 October 1869	Ishpeming	Gideon Moore	Cellia	Ishpeming	41
Lelore, Peter Ed	8 October 1869	Grand Island	Peter Lelore	Emma	Ishpeming	41
Norton, James	27 August 1869	Ishpeming	Patrick Norton	Bridget	Ishpeming	41

MARQUETTE COUNTY BIRTH RECORDS  
VOLUME 1

Child's Name	Date of Birth	Place of Birth	Father's Name	Mother's Name	Residence	Page
Burdean, Clifford	10 August 1869	Ishpeming	Adock Burdean (?)	Matilda	Ishpeming	41
Drossier, Mary Jane	21 December 1869	Ishpeming	Nelson Drossier	Dorvillia (?)	Ishpeming	41
Christmas, Delia	16 March 1869	Ishpeming	Nelson Christmas	Mary	Ishpeming	41
Feeby, Thomas William	5 July 1869	Ishpeming	William Feeby	Mary	Ishpeming	41
Unknown, Unknown	17 April 1869	Ishpeming	Henry (No Surname Listed)	Mary	Ishpeming	41
Hyland, Julia Ann	29 August 1869	Bay de Noc	Joseph Hyland	Margaret	Ishpeming	41
Lelone, Christopher	2 September 1869	Ishpeming	Unknown Lelone	Catherine	Ishpeming	41
Murch, Eliza	17 February 1869	Germany	Fondervert Murch	Margaret	Ishpeming	41
Doyle, John C.	9 May 1869	Ishpeming	John Doyle	Hannah	Ishpeming	41
Lapsith, John Henry	14 November 1869	Ishpeming	Samuel Lapsith	Elizabeth	Ishpeming	41
Garter, Baron	18 July 1869	Ishpeming	Barton Garter	Catherine	Ishpeming	42
Lamson, James	24 November 1869	Ishpeming	Frederick Lamson	Harriet	Ishpeming	42
Humphrey, Mary Ann	10 October 1869	Ishpeming	Michael Humphrey	Bridget	Ishpeming	42
Shea, John	26 April 1869	Ishpeming	Cornelius Shea	Bridget	Ishpeming	42
Dowd, Alfred	20 May 1869	Houghton	James Dowd	Martha	Ishpeming	42
McCurday, Matthew Timothy	25 July 1869	Ishpeming	John McCurday	Margaret M.	Michigan	42
Sullivan, Dennis	22 May 1869	Portage	Michael Sullivan	Catherine	Ishpeming	42
Lannet, Frederick	16 April 1869	Marquette	Hall Lannet	Mary	Ishpeming	42
Caldwell, Carrie	21 September 1869	Ishpeming	Henry Caldwell	Hallie	Ishpeming	42
Arville, Joseph	30 August 1869	Ishpeming	Moses Arville	Emily	Ishpeming	42
Angie, Joseph	19 January 1869	Canada	Frederick Angie	Sophia	Ishpeming	42
Teeden, Isaac	4 September 1869	Ishpeming	Isaac Teeden	Sophia	Ishpeming	42
McKenna, Ellen	22 March 1869	Ishpeming	John McKenna	Ellen	Ishpeming	42
Steth, Alice	4 April 1869	Ishpeming	Thomas Steth	Ellen	Ishpeming	42
Winnett, Victoria	12 September 1869	Ishpeming	Gideon Winnett	Sophia	Canada	42
Teber, Louisa	17 May 1869	Ishpeming	Michael Teber	Aurelia	Ishpeming	43
Prisk, Thomas	25 September 1869	Ishpeming	Thomas Prisk	Sarah	Ishpeming	43
Godfrey, Mary	13 May 1869	Ishpeming	Dennis Godfrey	Catherine	Ishpeming	43
Perkins, Melvina	9 April 1869	Ishpeming	John Perkins	Mary	Ishpeming	43



Child's Name	Date of Birth	Place of Birth	Father's Name	Mother's Name	Residence	Page
Mitchell, Thomas J.	18 February 1869	Houghton	George Mitchell	Mary Ann	Ishpeming	43
Barrett, Lucius	7 September 1869	England	George Barrett	Catherine	Ishpeming	43
Sheldon, Elizabeth	10 December 1869	Ishpeming	Charles Sheldon	Ellen	Ishpeming	43
Hella, Bridget	30 October 1869	Ishpeming	James Hella	Louisa	Ishpeming	43
McDonald, Myron Jessie	1 September 1869	Ishpeming	Andrew McDonald	Ann	Ishpeming	43
Ellis, James	25 December 1869	Ishpeming	Andrew Ellis	Clara	Ishpeming	43
Dillon, Mary	15 October 1869	Ishpeming	John Dillon	Henrietta	Ishpeming	43
Furnace, William John	6 October 1869	Ishpeming	William Furnace	Elizabeth	Ishpeming	43
Doyle, Michael	29 August 1869	Ishpeming	Michael Doyle	Ann	Ishpeming	43
O'Hunting, Mary	21 August 1869	Ishpeming	George O'Hunting	Amelia	Ishpeming	43
Carrier, Mary	28 June 1869	Ishpeming	John Carrier	Margaret	Ishpeming	43
Wallis, Mary E.	4 May 1869	Portage	Joseph Wallis	Elizabeth	Ishpeming	44
McDermot, James	17 October 1869	Ishpeming	Thomas McDermot	Ellen	Ishpeming	44
Moore, Johanna	30 March 1869	Ishpeming	Antony Moore	Margaret	Ishpeming	44
McGlevin, Agnes	27 December 1869	Ishpeming	Michael Glevin	Mary	Ishpeming	44
Reardon, Joseph	5 November 1869	Ishpeming	Patrick Reardon	Hannah	Ishpeming	44
O'Connell, Margaret Ellen	5 November 1869	Portage	Michael O'Connell	Mary	Ishpeming	44
Roach, Bridget Ellen	21 July 1869	Ishpeming	Edward Roach	Margaret	Ishpeming	44
Scanlan, Timothy	15 June 1869	Ishpeming	John Scanlan	Julia	Ishpeming	44
Carney, John William	19 June 1869	Ishpeming	Patrick Carney	Margaret	Ishpeming	44
Ropes, William	14 November 1869	Ishpeming	Julius Ropes	Eunice	Ishpeming	44
Palmer, Arthur Samuel	5 October 1869	Ishpeming	Samuel Palmer	Jemima	Ishpeming	44
O'Brian, Hannah	9 February 1869	Portage	Joseph O'Brian	Bridget	Ishpeming	44
Tobin, Ellen	4 July 1869	Ishpeming	John Tobin	Ellen	Ishpeming	44
Foster, Mary	22 July 1869	Ishpeming	Joseph Foster	Dora	Ishpeming	44
Dunn, Joseph	15 March 1869	Ishpeming	Joseph Dunn	Alice	Ishpeming	44
Dwyer, James	6 June 1869	Ishpeming	Dennis Dwyer	Catherine	Ishpeming	45
Ledon, Levi	3 November 1869	Ishpeming	Francis Ledon	Barbara	Ishpeming	45
Willis, George	22 September 1869	Ishpeming	Frederick Willis	Celia	Ishpeming	45

Thank you to Laurie Johnson for transcribing the births from microfilm and typing the names.  
An index will be published in the newsletter upon completion of years 1867, 1868 and 1869.

# LANGUAGES USED IN EPITAPHS

by Professor Maurice E. Perret.  
(Reprinted from Dickinson Diggings, Feb, 1999)

When epitaphs are in a foreign language, some sentences or words may be clues to the language and consequently the ethnic group of the deceased.

Some indications are found at the same spot in many epitaphs, especially on older graves.

## HEADING

Commonly used in German, in French and in Slavic languages and occasionally in others. It is a line above the name with the meaning of "Here lies", "Here rests in peace", or "In Memory of". The following phrases may be observed:

A la mémoire de	French
Aquí reposa	Spanish
Ci-git	French
Er coffadwriaeth Am	Welsh
Här Hvilar	Swedish
Her Hviler	Danish/ Norwegian
Hic Jacet	Latin
(sometimes used for priests)	
Hier Ruhet in Frieden	German
Ici repose	French
Qui riposa	Italian
R.I.P. (Requiescat in Pace)	Latin
(often used for Catholics)	
Tassa Lepaa	Finnish
Tu spoczywa	Polish
Zde Odpociva	Czech (Bohemian)

## DATE OF BIRTH

It is the first date, when there are two or

more, and it is generally preceded by a word meaning "born", which has the following equivalents:

Anwyd	Welsh
Berne	Frisian
Föd	Danish/Norwegian
Fod	Danish
Född	Swedish
Födt	Danish/Norwegian
Fodt	Danish
Ganwyd	Welsh
Geboren (Geb)	Dutch, Flemish, German
Narodeny (Nar)	Slovak
Narodil (Nar)	Slovak
Narozen (Nar)	Czech (Bohemian)
Narozony (Nar)	Polish
Nascutu	Romanian
Nato	Italian, Portuguese, Spanish
Natus	Latin
Né	French
Rodjen (Rod)	Croatian
Rodzony (Rod)	Polish
Rojen (Roj)	Slovene
Rozeny (Roz)	Czech (Bohemian)
Syntynyt (Synt)	Finnish
Született (Szül)	Hungarian
Urodziel (Ur)	Polish
Urodzil (Ur)	Polish
Urodzony (Ur)	Polish

## DATE OF DEATH

It is the date when only one is given. When there are more than one, it is the last. [The others may refer to the birth, the emigration, the wedding, the settling in the area, the ordination for priests.] It is generally preceded by a word meaning "died" or "deceased" which has the following equivalents:

Bu Farw	Welsh
Décédé	French
Defunctus	Latin

## LANGUAGES USED IN EPITAPHS

Död	Danish, Norwegian, Swedish	<b>YEARS</b> The following equivalents are found:	
Dod	Danish	Anées	French
Dödd	Swedish	Anni	Italian, Latin
Döde	Danish, Norwegian	Annos	Portuguese
Dode	Danish	Años	Spanish
Falleceu	Portuguese	Ans	French
Fallecido	Portuguese	Blwydd	Welsh
Fu farw	Welsh	Jaare	Dutch, Flemish
Gestorben (Gest)	German	Jahre	German
Kuoli	Finnish	Lata	Polish
Koullut	Finnish	Leta	Czech (Bohemian), Slovak
Meghait (Meg)	Hungarian	Ml	Welsh
Morreu	Portuguese	Roku	Czech (Bohemian), Polish
Mort	French		
Morto	Italian		
Murió	Spanish		
Overleden	Dutch, Flemish		
Starb	German		
Stoarm	Frisian		
Umarl (Um)	Polish		
Umrel (Um)	Czech (Bohemian)	Apa	Hungarian
Umro (Um)	Croatian	Atya	Hungarian
Zemrel	Czech (Bohemian)	Babo	Croatian
Zomrel	Slovak	Fader	Danish, Norwegian,

## AGE

The word "age" has the following equivalents:

Ae (Aetas, Aetatis)	Latin		Slovak
(often used on old tombs)		Padre	Italian, Spanish
Age	French	Pai	Portuguese
Alder	Danish, Norwegian,	Papa	French
	Swedish	Parinte	Romanian
Alter	German	Père	French
Edad	Spanish	Tata	Romanian
Eta	Italian	Vater	German
Idade	Portuguese		
Ikä	Finnish		
Sed	Welsh		
Stari	Czech (Bohemian)		
Vek	Czech (Bohemian),	Anya	Hungarian
	Slovak	Mae	Portuguese
Vjek	Croatian	Madre	Spanish
Wiek	Polish	Maica	Romanian

**MOTHER**

The equivalents found are:

# LANGUAGES USED IN EPITAPHS

Majka	Croatian, Slovens
Maman	French
Matica	Slovene
Matka	Croatian, Polish, Czech (Bohemian), Slovak
Mère	French
Moder	Danish, Norwegian, Swedish
Moeder	Dutch, Flemish
Mutter	German

## SON

The equivalents found are:

Figlio	Italian
Filho	Portuguese
Fils	French
Fiu	Romanian
Hijo	Spanish
Mab	Welsh
Sin	Croatian, Swedish
Sohn	German
Son	Danish, Norwegian, Swedish
Son	Danish
Syn	Czech (Bohemian), Polish, Slovak
Zoon	Dutch, Flemish

## DAUGHTER

The equivalents found are:

Corka	Polish
Datter	Danish, Norwegian
Dcera	Czech (Bohemian), Slovak
Dochter	Dutch, Flemish
Dotter	Swedish
Fia	Romanian
Figlia	Italian
Fiica	Romanian
Filha	Portuguese
Fille	French
Hci	Slovens
Hija	Spanish
Tochter	German

## HUSBAND

The equivalents found are:

Ehemann	German
Epoux	French
Esposo	Spanish
Marido	Portuguese, Spanish
Marito	Italian
Maz	Polish
Priod	Welsh

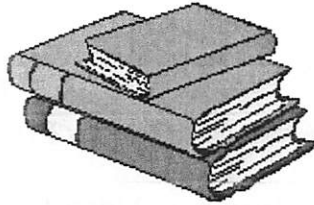
## WIFE

The equivalents found are:

Ehefrau	German
Espose	French
Esposa	Portuguese, Spanish
Femme	French
Frau	German
Fru	Danish, Norwegian
Frue	Swedish
Gattin	German
Moglie	Italian
Mujer	Spanish
Mulher	Portuguese
Vrouw	Dutch, Flemish
Zena	Czech (Bohemian), Croatian, Slovak
Zona	Polish



# New MCGS Acquisitions:



Our collection is located at Peter White Public Library and we are open during the regular library hours. Please stop in and research your family. The following list is just a few of our many new acquisitions. A big **thank-you** to all who donated items or money. Your donation is much appreciated!

## BOOKS:

- *Our Family (Anesi)*--LaDena Schnapper (donated by MaryJo Dobrzanski)
- *At the Table with the Family*-- Quirico Samonte (donated by Kay Elzinga)
- *CCC Big Bay*--John O. Simonds (donated by the author)
- *One Hundred Years From a Cook's Point of View--Powell Twp. Centennial Comm.* (donated by Kristi Mills)
- *Hampton, N.H. Vital Records and History (3 books)* -- (donated by Wayne Jalava)
- *Three Hundred Years of Quincy*--Daniel Wilson (donated by Wayne Jalava)
- *Ontario Marriage Registers vol. 5-6, 8, & 12* (in memory of Joyce Peltier)
- *Ancestral Roots of 60 Colonists*--Frederick Weis (donated by Sherrye Woodworth)
- *Your Swedish Roots*-- Clemenson & Andersson (in appreciation of past president Midge Waters)
- *Family Tree Guide Book to Europe*-- Erin Nevius
- *In Search of Your European Roots*--Angus Baxter
- *Finding Your Scandinavian Ancestors*-- P. Christensen (in memory of Reino Laitinen)
- *Before the King's Daughters - the Filles a Marier 1634-1662*--Peter Gagne
- *The Notaries of French Canada 1626-1900*--Quintin Pub.
- *A Century of Service - the Story of the DAR*--Ann Hunter (donated by Sherrye Woodworth)
- *2002 DAR Handbook*-- (donated by Sherrye Woodworth in honor of the new Onagominkway Chapter DAR)

## CD's:

- *Calumet and Hecla Mining Co. Personnel Records 1865-1914*--Ellis
- *Pioneer Life on the Bay of Quinte* (donated by Sherrye Woodworth)
- *Loyalists in the American Revolution*--FTM
- *Hungarian Village Finder*--Suzanne Jimenez
- *1888-89 Marquette Co. Gazeteer*--Holland Co. (donated by Sherrye Woodworth)

■ 1871 Cornwall Census (donated by Midge Waters)

## PERIODICALS:

■ *New England Ancestors (various issues)* (donated by Kay Elzinga)

■ *New England Hist. & Gen. Register (various issues)* (donated by Kay Elzinga)

<http://members.aol.com/MQTCGS/MCGS/mcgs5.html>

5/24/2005

??

### *Puzzle Solutions*

#### Puzzle #1

Across:

1. Descendant
3. Birth
5. Don
7. Marriage
8. Mother

Down:

1. Debbie
2. Surname
4. Ancestor
5. Death
6. Tree

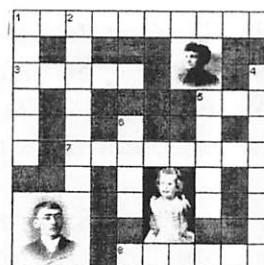
#### Puzzle #8

Across:

3. Epidemic
6. Lad
7. S.A.R.
8. Draft
10. Military

Down:

1. Find
2. Death
3. Enlist
4. Casualty
5. D.A.R.
9. War



Across

1. Your child or grandchild (10)
3. Beginning of life (5)
5. Short for Donald (3)
7. United in \_\_\_\_\_ (8)
8. Opposite of father (6)

Down

1. Short for Deborah (6)
2. Your last name (7)
4. Parent, grandparent, g-grandparent (6)
5. End of life (5)
6. Family \_\_\_\_\_ (4)

??

### *Finnish Proverbs Solutions:*

- |                     |              |               |
|---------------------|--------------|---------------|
| 1. Empty sack       | 12. Sleep    | 23. Jingle    |
| 2. Bicycle          | 13. Squirrel | 24. Himself   |
| 3. Help             | 14. Sauna    | 25. Sleigh    |
| 4. Dance            | 15. Twice    | 26. Two kings |
| 5. Poverty and love | 16. Winter   | 27. Bargain   |
| 6. Copperware       | 17. Crumbs   | 28. Little    |
| 7. Floor            | 18. Slowly   | 29. King      |
| 8. Sweet lie        | 19. Wise     | 30. Forgotten |
| 9. Potato           | 20. Crust    | 31. Rooster   |
| 10. Laughter        | 21. Pan      |               |
| 11. Love            | 22. War      |               |

# MCGS Publications

■ ***Genealogical Sources of Marquette County, Michigan* UPDATED EDITION**

37 page booklet of local resources published in 1999. \$9.00 + 2.50 p/h

■ ***Big Bay Cemetery, Marquette County, Michigan*** 17 pages published in 2000. \$4.00 + 1.50 p/h

■ ***Burial and Tombstone Transcriptions of West Branch Township Cemetery, Marquette County, MI***

11 page booklet published 1994. \$3.00 + 1.50 p/h

■ ***Cemetery Recordings in Turin and Wells Townships, Marquette County, Michigan***

28 page booklet published 1997. \$6.00 + 2.50 p/h

■ ***1850 Federal Census, Marquette County, Michigan*** 10 page booklet published 1998. \$3.00 + 1.50 p/h

■ ***Graduates of Michigamme High School 1895-1965*** Published in 1999. \$6.00 + 2.50 p/h

■ ***Kultilahti Cemetery Recordings* UPDATED EDITION** Published in 2000/03. Color photos.

\$15.00 + \$3.50 p/h

■ ***St. Paul's Lutheran Cemetery, Green Garden Hill, Marquette County, Michigan*** 16 page

booklet published 2001. \$4.00 + 1.50 p/h

■ ***St. John's Catholic Cemetery, Ishpeming, Marquette County, Michigan*** published in 2003.

\$20.00 + 3.50 p/h

■ ***Lake Superior Roots***

Backissues of society newsletter. Contact society for list. \$3.00 each

■ **5 Generation Chart, Family Group Sheet, or 1920 Federal Census Form** \$.05 each

Enclose check payable to Marquette Co. Genealogical Society and mail to the society address.



## MCGS Membership Form



Marquette County Genealogical Society  
217 N. Front St., Marquette, MI 49855-3710  
SherryW@aol.com

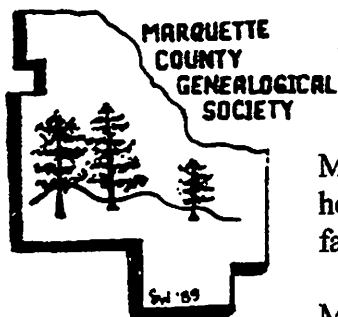
Please print and complete this form, include a completed ancestor chart, enclose a check for \$12.00 payable to the society, and mail to the above address. Please do not send cash.

NAME \_\_\_\_\_ MAIDEN \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_ CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

E-MAIL ADDRESS \_\_\_\_\_ PHONE \_\_\_\_\_

NEW \_\_\_\_\_ RENEWAL \_\_\_\_\_ YEAR \_\_\_\_\_ SURNAMES BEING RESEARCHED: \_\_\_\_\_



## MARQUETTE COUNTY GENEALOGICAL SOCIETY

MCGS was organized in 1988 to share a common interest in Genealogy, help preserve and organize sources and resources in the area, promote family research and maintain a collection of genealogical resources.

Meetings are held on the third Wednesday of each month (September through May) at 6:45 p.m. at the Peter White Public Library, 217 N. Front St., Marquette, MI. Meetings are open to the public and visitors are welcome!

Dues of \$12.00, single or family membership, are due annually by January 1st. Yearly membership includes: monthly programs, access to Surname Index and Membership List, 3 issues of *Lake Superior Roots*, 1 free newsletter query and 1 hour of free research to non-county members.

*Lake Superior Roots* Editors: Rosemary Michelin, Joan Kapeller

### 2005 MCGS OFFICERS

President	Joan Ball	Vice-President	Mary Turvey
Treasurer	Kay Elzinga	Recording Secretary	Mary Skewis
Corresponding Sec'y	Sherrye Woodworth	Member at large	Judy Webb
		Past President	Midge Waters

Marquette County Genealogical Society  
c/o Peter White Public Library  
217 N. Front Street  
Marquette, MI 49855